

भक्तो गुणी शुचिर्दत्तः प्रगल्भो ऽव्यसनी क्षमी ।

ब्राह्मणः परमर्षो हूतः स्यात्प्रतिभानवान् ॥ २००७ ॥

Zugethan, mit Vorzügen ausgestattet, ehrlich, geschickt, entschlossen, keinen schlechten Neigungen fröhnend, geduldig, ein Brahmane, in die geheimen Pläne Anderer eindringend und mit Geistesgegenwart begabt muss ein Abgeordneter sein.

भक्षयित्वा बहून्मत्स्यानुत्तमाधममध्यमान् ।

अतिलौल्यादकः कश्चिन्मृतः कर्कटकग्रहात् ॥ २००८ ॥

Ein Reiher, der viele Fische verzehrt hatte, vorzügliche, gemeine und mittelmässige, fand durch seine Gefrässigkeit den Tod, da er auf einen kleinen Krebs erpicht war.

भक्ष्यभक्तयोः प्रीतिर्विपत्तेरेव कारणम् ।

भृगालात्पाशबद्धो ऽसौ मृगः काकेन रक्षितः ॥ २००९ ॥

Eine Freundschaft zwischen Zweien, von denen der Eine die Speise, der Andere der Verspeiser ist, führt nur zum Verderben: jene Gazelle (eine Speise), die durch einen Schakal (einen Verspeiser) in eine Schlinge gerieth, ward durch einen Raben gerettet.

भक्ष्योत्तमप्रतिच्छन्नं मत्स्यो वडिशमायसम् ।

लोभाभिपाती ग्रसते नानुबन्धमपेक्षते ॥ २०१० ॥

Ein Fisch kommt in seiner Gier angeschwommen, verschlingt einen durch eine leckere Speise verdeckten eisernen Haken und achtet nicht auf die Folgen.

भगवत्तौ जगन्नेत्रे सूर्यचन्द्रमसावपि ।

पश्य गच्छत एवास्तं नियतिः केन लङ्घ्यते ॥ २०११ ॥

Sieh, selbst Sonne und Mond, diese Hoherhabenenen, der Welt Augen, gehen doch unter: wer entgeht dem Schicksal?

भयाशस्य कर्पणपीडिततनोर्हानेन्द्रियस्य क्षुधा

कृत्वाखुर्विवरं स्वयं निपतितो नक्तं मुखे भोगिनः ।

तृप्तस्तत्पिशितेन सत्वरमसौ तेनैव यातः पथा

स्वस्थास्तिष्ठत देवमेव हि नृणां वृद्धा तपे कारणम् ॥ २०१२ ॥

2007) HIT. III, 19. d. प्रतिभाववान्. Vgl. M. 7, 64. Kām. Nītis. 12, 2.

2008) PAÑKAT. I, 237. 242. ed. orn. 172. 178. HIT. IV, 13. ed. Calc. 1830 S. 434. c.

लोभाद् st. लौल्याद्, लौल्यात्मकः st. लौल्यादकः, पश्चान् st. कश्चिन्. d. स मृतः कर्कटकग्रहात्, कर्कटसंग्रहात्.

2009) HIT. I, 48. b. विपत्तेः कारणं मरुत् (auch यतः). c. पाशब्धो ऽसौ.

2010) MBH. 3, 1106.

2011) DAṆḌIN in ÇĀRṆG. PADDH. DAIVĀKḤJĀNA 16 (13). Z. d. d. m. G. 16, 730. b. सूर्यचन्द्र° an dem zuletzt angeführten Orte.

2012) BHARTṚ. 2, 92 BOHL. 25 HAEF. 83 lith.